



РАССТОЕЧНАЯ КАМЕРА С 1 ПАРОНАГРЕВАТЕЛЕМ  
МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ И  
ОБСЛУЖИВАНИЮ  
РАССТОЕЧНОЙ КАМЕРЫ

**Оборудование:** РАССТОЕЧНАЯ КАМЕРА С 1 ПАРОНАГРЕВАТЕЛЕМ  
МОДЕЛЬ \_\_\_\_\_

Заводской номер: \_\_\_\_\_

Год выпуска \_\_\_\_\_

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

1 - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
О ПРОДУКТЕ	2
1.2 ДЕКЛАРАЦИЯ СОВМЕСТИМОСТИ	2
1.3 ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ	8
2. ОПИСАНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКИ КАМЕРЫ	
2.1 ПРЕЗЕНТАЦИЯ	3
2.2 ФУНКЦИИ	3
3. БЕЗОПАСНОСТЬ	
3.1 ЦЕЛЕВАЯ И НЕЦЕЛЕВАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ	3
3.2 ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА	4
3.2.1 УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ	4
3.2.2 ВКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ	4
3.2.2 ОТКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ	5
3.2.4 УСТАНОВКА И ЗАПУСК В ЗАДАННОЕ ВРЕМЯ	5
3.2.5 АКТИВАЦИЯ ТАЙМЕРОВ РАССТОЙКИ	5
3.3 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ	6
3.3.1 СИГНАЛ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ	6
3.3.2 СИГНАЛ ДАТЧИКА ВЛАЖНОСТИ	6
3.3.3 СИГНАЛ ЦИФРОВОГО ВХОДА УРОВНЕВОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ	6
4 ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	6
5. МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ	7
6 ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	7
6.1 ЗАПЧАСТИ	7
7 ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРА	
7.1 НАСТРОЙКА КОЛИЧЕСТВА ТАЙМЕРОВ РАССТОЙКИ	8
8. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ	9, 10, 11
ЭЛЕКТРОСХЕМА	12, 13, 14, 15



## 1 - ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 1.1 ПРОДУКТ

При необходимости сообщить что-либо о продукте производителю, дилеру или департаменту по техобслуживанию рекомендуем указывать данные прибора: модель и заводской номер.

Данная информация указана на паспортной табличке возле панели управления.

Строго запрещается удалять или изменять данные на паспортной табличке. Запрещается продавать камеру без паспортной таблички.

### 1.2 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Оригинал декларации соответствия прикладывается к уведомлению о доставке. Она подтверждает соответствие прибора действующему законодательству и использование высококачественных материалов при производстве прибора.

### 1.3 УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Мы, компания-производитель, утверждаем следующее:

на прибор с заводским номером М.069/2014 действует гарантия сроком на 12 месяцев с даты доставки/установки, покрывающая производственный брак и неполадки. Не подлежат гарантии запчасти, подверженные нормальному износу в течение времени, а также электрозапчасти.

В случае полной или частичной недоплаты гарантия аннулируется.

При обнаружении неисправной запчасти во время действия гарантийного периода первым делом сообщите производителю идентификационные данные прибора, чтобы можно было завести документ о замене.

В течение гарантийного срока возврат запчастей осуществляется за счет покупателя, если объективная комиссия признает наличие серьезной неполадки, запчасть будет заменена на условиях самовывоза.

Все риски и затраты по транспортировке заменяемых запчастей принимает на себя покупатель. Строго обязательной является проверка покупателем запчастей по получении.

Если покупатель не возвращает производителю замененные материалы в течение 7 дней с даты получения, производитель выставляет на них счет клиенту.

Нецелевая эксплуатация, или невыполнение планового обслуживания могут привести к потере гарантии.

Также, гарантия может быть аннулирована вследствие обнаружения изменений или дополнений, внесенных без одобрения производителя.



## 2. ОПИСАНИЕ И ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

### 2.1 ОПИСАНИЕ

Расстоечная камера состоит из устойчивой конструкции, изготовленной из сэндвич-панелей, изолирующих панелей и алюминиевых профилей, скрепленных болтами.

Пол (если он есть) изготовлен из нержавеющей стали AISI 304.

Электронная панель управления с микропроцессором. Использование электронных технологий позволяет качественно улучшить работу систем нагрева и увлажнения. Это обеспечивает достижение и сохранение установленных параметров (температура и процент относительной влажности), оптимизируя энергопотребление.

Испаритель работает с использованием электронных резисторов, изготовленных из сплава Incoloy 800 с низкой удельной нагрузкой, благодаря чему снижается вероятность перегрева.

Более того, очистка и функциональная проверка системы испарения являются очень простыми.

### 2.2 ФУНКЦИИ

Расстоечная камера предназначена для создания наиболее благоприятных условий подготовки хлеба к выпеканию. Температура и процентное содержание влаги задаются с помощью цифрового устройства, благодаря чему создаются оптимальные условия для ферментации хлеба и других изделий, подлежащих расстойке, определенным способом и за определенное время.

## 3. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 3.1 ЦЕЛЕВАЯ И НЕЦЕЛЕВАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Расстоечную камеру может использовать только обученный персонал, осведомленный о разрешенных и запрещенных способах ее эксплуатации.

Расстоечная камера сконструирована и произведена для ручного осуществления циклов расстойки, нагрева и увлажнения хлебопекарных изделий.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** включать, программировать и чистить камеру лицами, НЕ ознакомленным с настоящим руководством и не обученным предварительно работе с камерой.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать камеру для подогрева, готовки и иных действий, не указанных при продаже устройства.

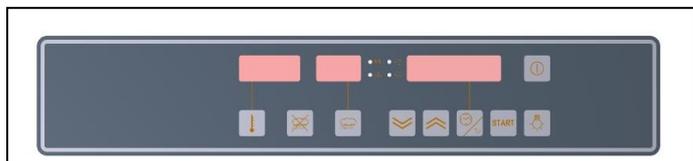
Уровень относительной влажности в камере должен составлять от 30% до 95%.

Нецелевая эксплуатация камеры отрицательно влияет на ее рабочие характеристики и влечет немедленное аннулирование гарантии.

## 3.2 ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ОПЕРАТОРА

Новая электронная панель оснащена микропроцессором. Все параметры цикла расстойки можно настроить с помощью клавиатуры и операторской панели.

Введенные данные сохраняются на жестком диске, буферная батарея гарантирует быстроту работы встроенного таймера даже в случае неполадок с питанием.



### 3.2.1 НАСТРОЙКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ.

Отключите камеру и установите текущие дату и время. Для этого удерживайте кнопку  в течение трех секунд. На центральном дисплее отображается

текущая дата, а на правый выводится время. Чтобы изменить дату, нажмите

кнопку , удерживая кнопку , что позволит выбрать поочередно часы и минуты.

Мигающий индикатор справа от значений показывает, что настраиваемый параметр можно изменить с помощью кнопок + и -.

Удерживайте кнопку  в течение 3 секунд, чтобы сохранить значение.

### 3.2.2 ВКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ

Нажмите кнопку ; левый дисплей загорится и покажет текущую температуру, а центральный покажет уровень влажности.

Нажав кнопку , вы можете отключить/включить регулировку влажности.

Нажимая кнопки температуры и влажности, оператор задает шаг настройки и вводит желаемые значения температуры и влажности с помощью кнопок + и -.

### 3.2.3 ВЫКЛЮЧЕНИЕ КАМЕРЫ

При нажатии кнопки , сбрасываются все настройки камеры, кроме настроек вентиляторов с трехминутной задержкой отключения.

### 3.2.4 УСТАНОВКА И ЗАПУСК В ЗАДАННОЕ ВРЕМЯ

Удерживая кнопку  в течение примерно 5 секунд, вы можете ввести параметры отложенного запуска камеры.

Оператор может установить различное время включения камеры для каждого дня недели с помощью кнопки , которая включает/отключает запрограммированный запуск.

Для установки или изменения дня и времени запуска используются те же кнопки, что и для ввода текущего дня и времени.

### 3.2.5 АКТИВАЦИЯ ТАЙМЕРОВ РАССТОЙКИ

При включении прибора и нажатии кнопки  активируется первый из имеющихся таймеров и на дисплее будет отображаться время, оставшееся до окончания процесса расстойки.

Как только расстойка завершится, раздастся звуковой сигнал.

При нажатии кнопки  можно изменить продолжительность расстойки.

Индикатор, мигающий справа от значения часов и минут, указывает на то, что время можно изменить.

### 3.3 СИГНАЛЫ

Камера оснащена двумя датчиками - одним для температуры и другим для влажности, а также цифровым входом определителя уровня воды.

#### 3.3.1 СИГНАЛ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ

При сбоях в работе датчика температуры на дисплей выводятся следующие сообщения:

“tE Pr Err”: проверьте прочность соединения выходов и, при необходимости, замените датчик.

#### 3.3.2 СИГНАЛ ДАТЧИКА ВЛАЖНОСТИ

При сбоях в работе датчика влажности на дисплей выводятся следующие сообщения:

“Rh Pr Err”: проверьте прочность соединения выходов и, при необходимости, замените датчик.

#### 3.3.3 СИГНАЛ ЦИФРОВОГО ВХОДА УРОВНЕМЕРА

При работе увлажнителя дольше 45 минут, или электроклапана подачи воды дольше 1 минуты раздается аварийный сигнал датчика уровня воды.

“UA tE FAI” сигнал уровня воды: проверьте наличие давления в линии подачи воды и проверьте датчик уровня в емкости испарителя.

“HU MI FAI”: сигнал времени испарения: проверьте прочность и состояние линейных предохранителей и датчики уровня в емкости испарителя.

## 4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любые работы по очистке и обслуживанию должны выполняться обученным персоналом при выключенной камере.

Ежедневно: Проводите очистку пола, внутренних и внешних поверхностей камеры с помощью нейтральных и неабразивных средств.

Каждые три месяца: очищайте емкость увлажнителя, удаляя накипь. Не используйте абразивы, заточенные или острые предметы.

Ежегодно: общая проверка всех запчастей.

## 5. МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ

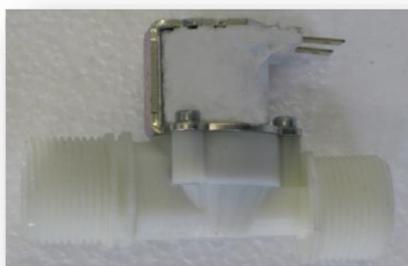
Монтаж, демонтаж и утилизация камеры должны осуществляться обученными лицами в соответствии с действующим законодательством.

## 6. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

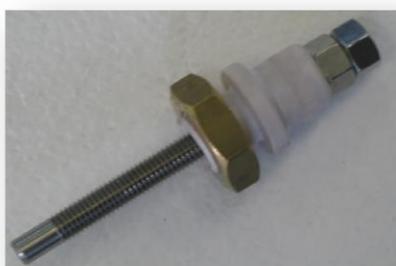
Установив и проверив камеру, наша компания также может предоставить техническую помощь по любым запросам клиента относительно общей работы и настройки прибора.

### 6.1 ЗАПЧАСТИ

При заказе запчастей всегда указывайте заводской номер прибора и год его выпуска.



1. ЭЛЕКТРОКЛАПАН  
24В пер.тока.



2. ДАТЧИК  
УРОВНЯ



3. ВЕНТИЛЯТОР



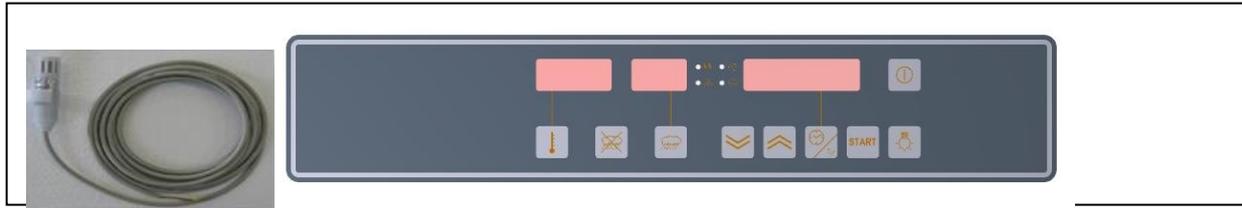
4. M РЕЗИСТОР



5. ML РЕЗИСТОР



6 ДАТЧИК ТЕМПЕРАТУРЫ



7 ДАТЧИК ВЛАЖНОСТИ

8 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

## 7. ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

### 7.1 НАСТРОЙКА КОЛИЧЕСТВА ТАЙМЕРОВ РАССТОЙКИ

Одновременно с отключением камеры нажмите и удерживайте в течение 6 секунд кнопки  и , чтобы попасть в меню программирования.

Нажимая на кнопки  и , оператор может изменить значения.

Если вы желаете пропустить параметр, нажмите кнопку .

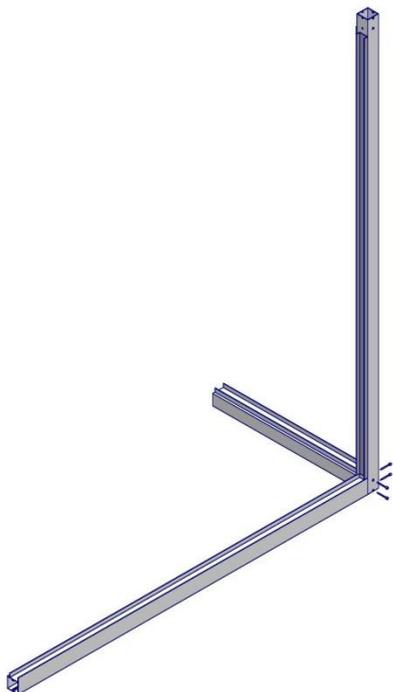
Настраиваемые параметры:

№	Параметр	Описание	Диапазон	по умолчанию
1	LAnG	Язык сигналов и даты/времени.	It-Gb-Fr-SP-dE	It
2	Unit	Единица измерения температуры	°C -	[°
3	UEE/ProG	Включение запрограммированного запуска	Да - нет	He
4	MA t.°C	Максимальное значение температуры,	0 ÷ 50	45
5	HEA/IStE	Гистерезис нагрева	1 ÷ 5	2
6	r.H. Prob	Тип датчика влажности	3.1 – 0.2 – 4.2	0,2
7	MAS/ r.h.	Максимальное значение влажности,	0 ÷ 99 %	95
8	r.h. / IStE	Гистерезис увлажнения	2 ÷ 10 %	3
9	HEA/HUM	Приоритет температуры над влажностью	Да - нет	He
10	6th / outP	Недоступен на панели данного типа.	no-RA-Co-dH	He
11	COO /	Недоступен на панели данного типа.	-----	----
12	dhU / IStE	Недоступен на панели данного типа.	-----	----
13	5th / outP	Способ использования реле 5	нет - SV	SV
14	Fan /OFF	Вентиляторы работают при отсутствии	Да - нет	ДА
15	Mot / Prot	Термозащита трехфазных вентиляторов	Да - нет	He
16	TEM /	Блокирование дисплея при заданной	Да - нет	He
17	HUM/ LOC	Блокирование дисплея при заданной	Да - нет	He
18	Uat / AIAr	Максимально допустимый уровень воды, при котором не раздается аварийный сигнал.	1 ÷ 5 мин.	2
19	HUM/AIAr	Максимально допустимый уровень влажности, при котором не раздается	нет - 20÷50 мин.	45
20	TiM/nuMb	Количество таймеров, которые можно	1 – 2 – 4 – 6 -8	1
21	HUM/dISP	Дисплей влажности при отключенном	re - no	no

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** параметры, выделенные красным, НЕЛЬЗЯ изменять, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

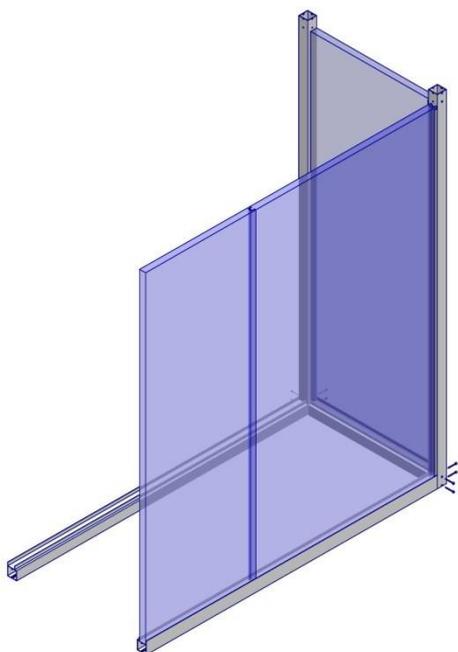


## 8. ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

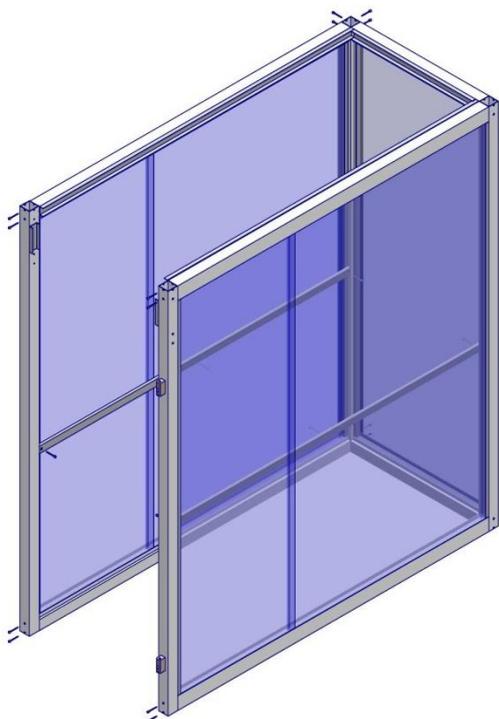


Установите, согласно приведенной иллюстрации, один из двух задних вертикальных брусов, задний нижний траверс и один из двух нижних продольных брусов.

Используйте саморезы (5,5 x32, с шестигранной головкой) для прочного скрепления элементов.

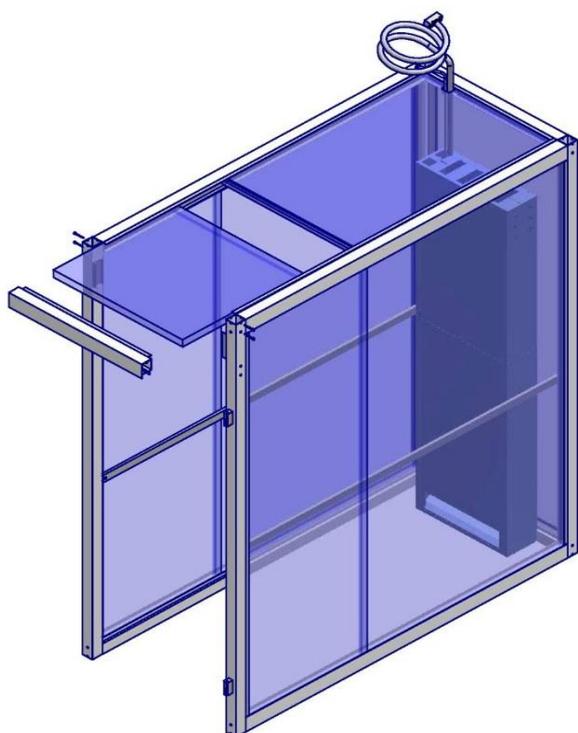


Вставьте боковые и задние панели, затем установите и плотно закрепите второй вертикальный брус и второй нижний брус.



После этого соберите другую боковую сторону и установите два передних вертикальных бруса.

Установите две защитные рейки на боковые панели и зафиксируйте их саморезами (4.2x16, с крестовой головкой).



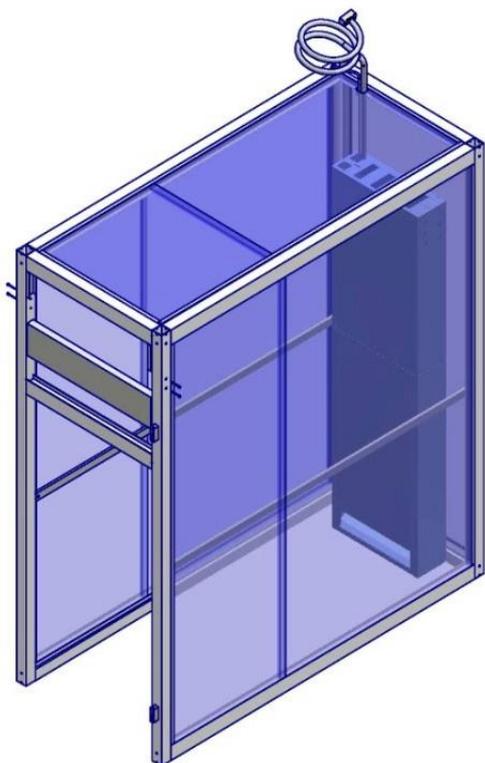
Соберите корпус, соблюдая следующий порядок:

Сначала установите вентилятор, нагреватель и парогенератор.

Затем установите первую верхнюю панель с петлей для пропуска водопроводной трубы и защитного корпуса.

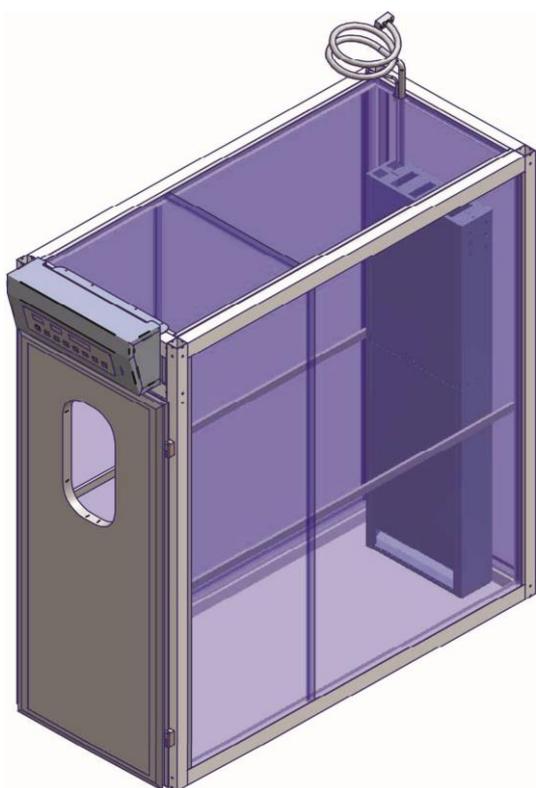
После этого установите оставшиеся потолочные панели.

Поставьте и зафиксируйте передние горизонтальные траверсы.



Вставьте передние панели, затем нижний задний опорный траверс.

Вставьте пластиковые шайбы и силиконовые уплотнители между панелями и рейками.



Завершите монтаж, установив электромеханическую панель управления

Повесьте на петли задвижную дверь и подключите к розетке за панелью управления многополюсный штепсель.

В конце установите внутреннее освещение, датчики температуры и влажности и, проверив их, установите защитную панель на расстоянии, примерно, 2 см от группы.

Во время проверки регулируйте нижние створки для разделения воздушного потока (с помощью затвора, расположенного в верхней части прибора).

Вам может понадобиться настроить автоматическую систему закрытия двери. Эти настройки осуществляются с помощью подкручивания и закрепления болтов на каждом устройстве.

ЭЛЕКТРОСХЕМА

МОДЕЛЬ

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР

